

# INTRODUCTION

Madame, Monsieur,  
Vous venez de faire l'acquisition d'une coupe-bordures Honda et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.

La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

### **!** AVERTISSEMENT

**Signale un important risque de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas respectées.**

### **ATTENTION :**

• Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.

**NOTE :** Source d'informations utiles.

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 4)

 \_\_\_\_\_  
Inscrire ici le numéro de série de la machine

\_\_\_\_\_   
Inscrire ici le modèle de la machine

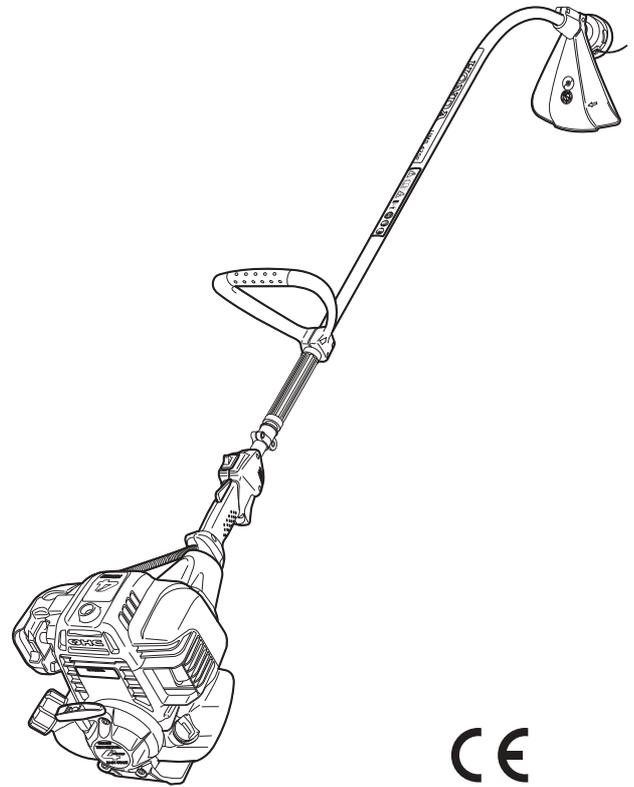
# HONDA

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

### UMS425E

### Coupe-bordures



FRANCAIS

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction .....	1
Consignes de sécurité .....	2
Étiquettes de sécurité .....	4
Identification de la machine .....	4
Description générale .....	4
Montage .....	5
Préparation et vérifications avant utilisation .....	5
Mise en marche et arrêt du moteur .....	6
Utilisation .....	7
Entretien .....	7
Dépistage des pannes .....	9
Transport et remisage .....	10
Accessoires .....	10
Spécifications techniques .....	11
Adresses des principaux concessionnaires Honda .....	13
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES .....	14

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toute pièce de la machine peut représenter une source potentielle de danger en cas d'utilisation incorrecte ou de mauvais entretien. Il convient de prêter une grande attention aux rubriques qui sont précédées des mots suivants.

## AVERTISSEMENT

**Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.**

### ATTENTION :

- Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

**NOTE :** Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le cadre.

## FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser le coupe-bordures. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser le coupe-bordures pour l'usage auquel il est destinée, à savoir :
  - Couper l'herbe avec l'organe de coupe flexible le long de plates-bandes de fleurs ou d'arbustes, de murs, de grillages ou de pelouses et pour finir les bordures après avoir passé la tondeuse.
  - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser le coupe-bordures à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions et l'utilisation du coupe-bordures. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser le coupe-bordures :
  - Lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Respecter la distance de sécurité de 15 m minimum entre la machine et les personnes éventuellement présentes. Le coupe-bordures ne doit être manipulé que par une seule personne.
  - Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ou après absorption de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses susceptibles d'affecter les réflexes et la concentration de l'utilisateur. N'utilisez jamais la machine s'il y a un risque de mauvais temps comme des éclairs ou une tempête, coupez le moteur.
  - Si la machine est utilisée avec un organe de coupe flexible, veiller à ce que la lame coupe-fil soit bien installée afin de garantir la longueur correcte du fil.
  - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne jamais tenter de modifier la débroussailleuse. Ceci pourrait provoquer un accident et endommager le débroussailleuse et les appareils. Toute altération du moteur entraîne l'annulation de la réception UE de ce moteur.
  - Ne pas raccorder d'extension sur le silencieux.
  - Ne pas modifier le système d'admission.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.
- A7.** La débroussailleuse est équipée de dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être modifiés ni déposés, dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et le fabricant serait déchargé de toute responsabilité. Toujours vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

## PRÉPARATION

- B1.** Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter de robustes chaussures de sécurité à semelle antidérapante et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
  - Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements flottants avec des sections amples, des lacets ou des cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter une protection auditive.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. AVERTISSEMENT : DANGER !**
  - L'essence est hautement inflammable.
  - Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
  - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
  - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
  - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner le coupe-bordures de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
  - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensembles de coupe, carter de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés. Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt "STOP". Assurez-vous que la machine est en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité :
  - N'effectuez aucun changement au niveau des dispositifs de sécurité et de contrôle.
  - Vérifiez l'étanchéité du système de carburant.
  - Vérifiez l'étanchéité du contact de fil d'allumage sur la bougie. Un contact desserré peut entraîner un éclatement de la bougie ou provoquer un incendie.
  - Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches, exemptes d'huile et d'autres saletés.
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel "Préparation et vérification avant utilisation".
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.

## **UTILISATION**

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour. Ne jamais utiliser la machine en cas de risque d'intempéries, telles que des éclairs ou une tempête. Veiller à assurer la conformité aux réglementations légales qui peuvent varier d'une région à l'autre.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant l'utilisation de la machine, veiller à respecter le dégagement de sécurité de l'organe de coupe flexible par rapport au point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou événements inattendus pouvant être occasionnés à des tiers ou à leur propriété. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier les risques liés au sol à travailler, et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur un sol en pente, accidenté, glissant ou instable, ou à proximité de trous, de fossés et de talus.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 m de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est dans une position stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
- Avant toute intervention sur le système de coupe.
  - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation du coupe-bordures.
  - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
  - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
  - Après avoir heurté un objet étranger, inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
  - Si le coupe-bordures commence à vibrer de manière anormale ; rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
- Toutes les fois où le coupe-bordures doit être laissé sans surveillance.
  - Avant de faire le plein de carburant.
  - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** Enlevez régulièrement les herbes enchevêtrées et brossez à partir de l'embout de l'outil de coupe (s'il y a un blocage, nettoyez la zone autour de l'outil de coupe ou de la protection de l'outil, en prenant soin de couper le moteur et de débrancher le capuchon de la bougie.)
- C14.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre coupe-bordures qui ne seront pas couverts par votre garantie.

## **C15. ATTENTION**

Les niveaux sonore et de vibration indiqués dans ce manuel sont les valeurs de fonctionnement maximum de la machine.

L'utilisation d'un couteau asymétrique, une vitesse excessive du mouvement et un manque d'entretien influencent grandement les émissions sonores et les vibrations.

Les vibrations peuvent entraîner une interruption de la circulation sanguine au niveau des mains ("syndrome du doigt mort").

Des mesures de prévention doivent par conséquent être prise pour éviter au maximum tout problème provoqué par des contraintes sonores élevées et de vibration : veillez à l'entretien de la machine, portez un casque, portez des gants chauds, faites des pauses pendant le travail.

## **MAINTENANCE ET STOCKAGE**

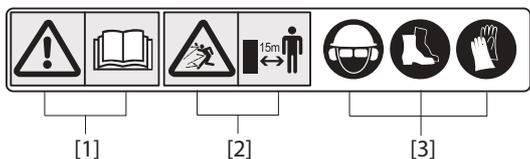
- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer le coupe-bordures avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le coupe-bordures des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier les ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Quand la machine est rangée ou transportée, l'organe de coupe doit toujours être recouvert de sa protection de transport pour éviter toute blessure accidentelle.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

# ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

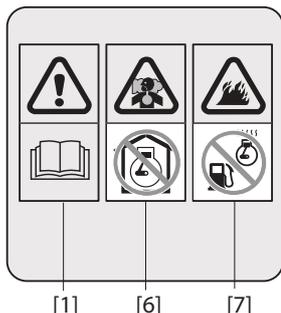
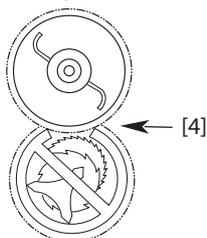
Votre coupe-bordures doit être utilisée avec prudence.

Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

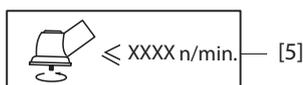
## Consignes générales



## Outils de coupe



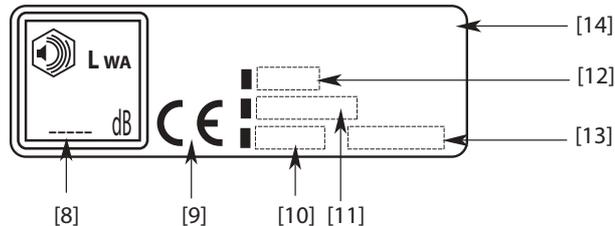
## Vitesse de rotation



- [1] **AVERTISSEMENT** : Lisez soigneusement les instructions et respectez tous les avertissements ainsi que les instructions de sécurité.
- [2] **AVERTISSEMENT** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Portez des lunettes et des protections d'oreille, un casque, des chaussures et des gants de protection.
- [4] Le taille-bordures doit être utilisé avec un organe de coupe flexible uniquement. Ne pas utiliser de lame de scie circulaire ni de disque métallique.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
- [7] L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.

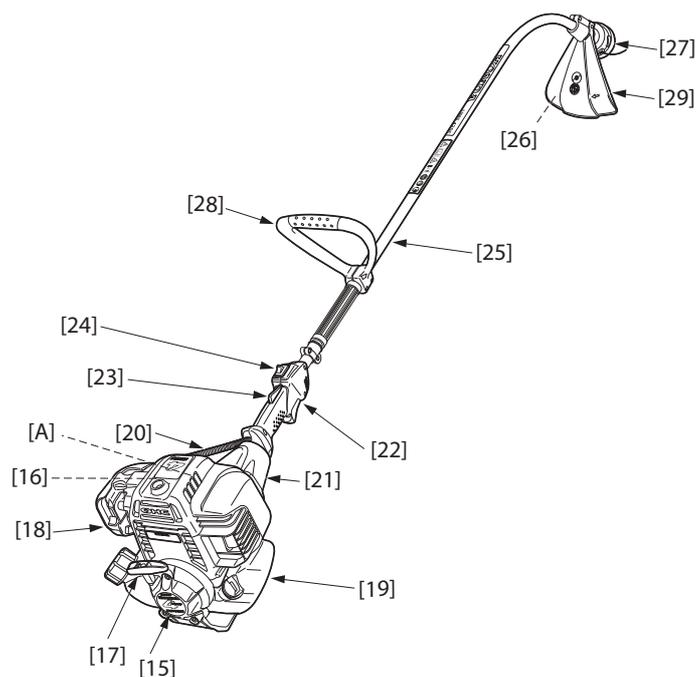
# IDENTIFICATION DE LA MACHINE

## [A] Plaque d'identification



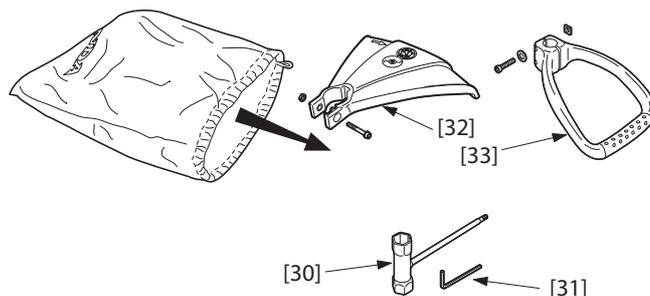
- [8] Niveau de puissance acoustique
- [9] Marquage CE
- [10] Modèle - Type
- [11] Modèle - Nom
- [12] Année de fabrication
- [13] Numéro de série
- [14] Nom et adresse du constructeur

# DESCRIPTION GÉNÉRALE



## IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

- [15] Moteur
- [16] Bougie
- [17] Poignée de lanceur
- [18] Filtre à air
- [19] Réservoir de carburant
- [20] Câble d'accélérateur
- [21] Carter d'embrayage
- [22] Poignée de commande
- [23] Gâchette de commande des gaz
- [24] Interrupteur Marche / Arrêt
- [25] Arbre de transmission
- [26] Protecteur d'outil
- [27] Organe de coupe flexible
- [28] Poignée simple
- [29] Coupe-fil



## CONTENU DU SAC

- [30] Clé à bougie / clé à embout torx
- [31] Clé hexagonale
- [32] Protecteur, vis et écrou
- [33] Poignée, vis et écrou

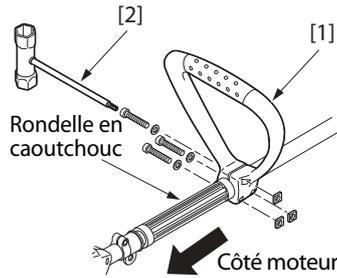
# MONTAGE



## POIGNÉES

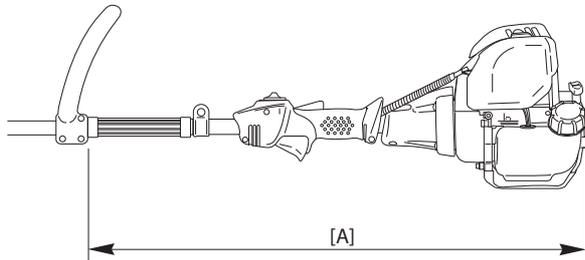
La poignée [1] doit être fixée sur le tube de transmission par les 3 vis et rondelles à l'aide de la clé à embout Torx [2]. Bloquer la poignée dans la position la plus confortable pour l'utilisation. Pour référence, voir le tableau des réglages standards ci-dessous.

Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans la trousse fournie avec l'appareil.



[2] Clé à bougie / Clé à embout torx

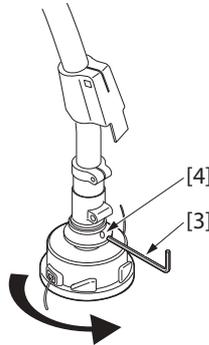
[3] Clé hexagonale



[A] 765 mm

## ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

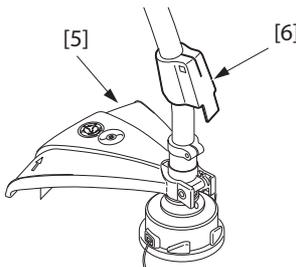
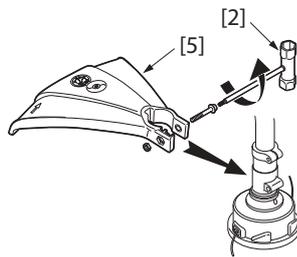
1. Bloquer la rotation de l'arbre du coupe bordure en insérant la clé hexagonale [3] dans le trou [4] prévu à cet effet.
2. Serrer l'organe de coupe flexible sur l'arbre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## PROTECTION COMPLÈTE

Votre coupe-bordures est livrée avec un protecteur [5].

1. Installer le protecteur sur la machine avec la vis, la rondelle et la clé Torx [2].
2. Rabattre ensuite le cache [6] sur l'avant du protecteur.



## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le coupe-bordures sans son protecteur contre les débris.

# PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb E10, d'un indice d'octane recherche d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

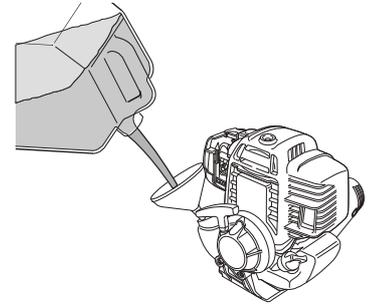


## ⚠ AVERTISSEMENT

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection.

Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.

Spécification(s) du carburant nécessaires pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.



Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm <sup>3</sup> )
Carburant recommandé	Super sans plomb

## ATTENTION :

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses rebords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable pendant cette opération, afin qu'elle ne tombe pas.

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.

Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant. Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (le niveau du carburant doit rester en-dessous du col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est correctement fermé.

Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.

Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu.

Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.

Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

## ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

N'utilisez jamais de carburant qui est éventé, pollué ou mélangé à de l'huile. Si de l'essence contenant de l'alcool (essence-alcool) est utilisée, veiller à ce que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

## NOTE :

- L'endommagement du circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une nouvelle station-service, commencer par déterminer si l'essence contient de l'alcool. Le cas échéant, rechercher le type et le pourcentage d'alcool utilisés. En cas de symptômes de fonctionnement non souhaités lors de l'utilisation d'une essence spécifique, changer pour de l'essence qui contient une quantité d'alcool inférieure à celle recommandée.

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

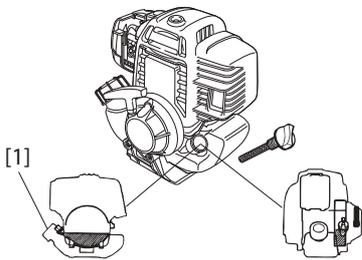
### AVERTISSEMENT

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.

### CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Avant chaque utilisation, faites le tour du moteur et regardez sous ce dernier à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.

1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].
3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Spécifications de l'huile lubrifiante nécessaire pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : huile d'origine Honda.



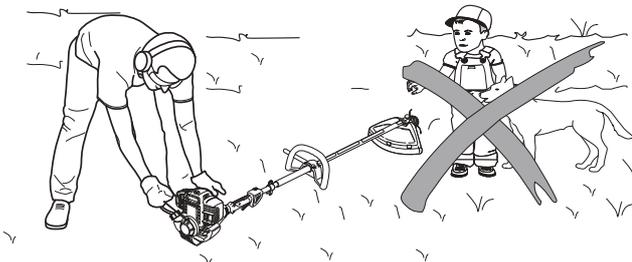
### AVERTISSEMENT

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil de coupe ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

### AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les protections soient correctement installées et serrées et que l'on dispose des protections adéquates pour débroussailler comme des lunettes, des gants, des bottes et un casque antibruit.

Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



# MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

## DÉMARRAGE À FROID

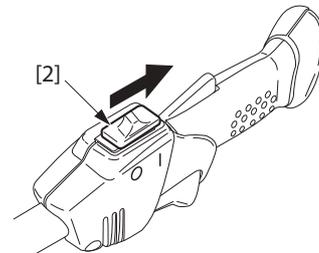
La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.



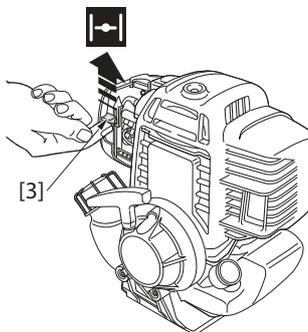
**NOTE :** Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

### PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :

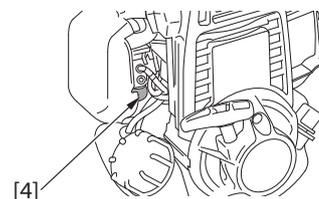
1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche (START).



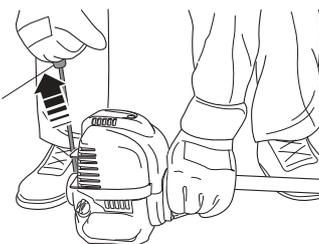
2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).



3. Appuyer sur la pompe d'amorçage [4] plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Même si la pompe d'amorçage [4] est actionnée trop souvent, le carburant superflu retourne au réservoir de carburant. Si la pompe d'amorçage [4] n'est pas suffisamment actionnée, il est possible que le moteur ne démarre pas.



4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.
5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [2] en position basse.



### ATTENTION :

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

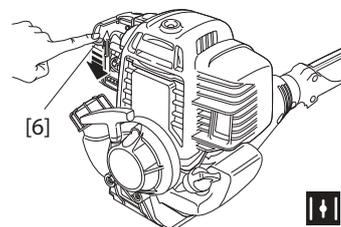
**NOTE :** Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur.

Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

## DÉMARRAGE A CHAUD

La machine est considérée comme "chaude" si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [6] (il doit rester en position basse).



**NOTE :** En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

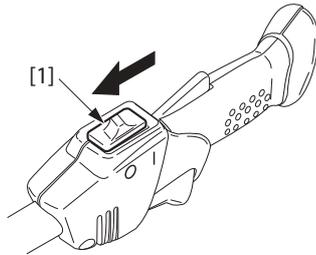
1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

**ATTENTION :**

- Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position Arrêt (O).
- Si cette opération est réalisée avec l'interrupteur du moteur en position de marche, l'organe de coupe flexible pourrait tourner au démarrage du moteur, ce qui pourrait blesser quelqu'un.

**ARRÊT DU MOTEUR**

1. Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (STOP) [1].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.



**AVERTISSEMENT**

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

**UTILISATION**

**POSITION DE TRAVAIL**

**AVERTISSEMENT**

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps.

Maintenir le coupe-bordures fermement par les deux poignées, comme indiqué en [3].

**ATTENTION :**

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.



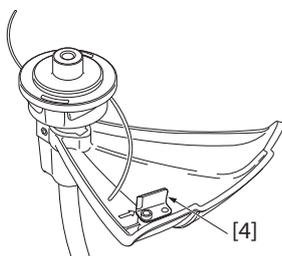
Le coupe-bordures est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

**AVERTISSEMENT**

Vérifier que la lame coupe-fil [4] soit bien fixée sur la protection du système de coupe.

**MISE À LONGUEUR DU FIL**

À régime maximum, appuyer doucement l'organe de coupe flexible sur le sol. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.



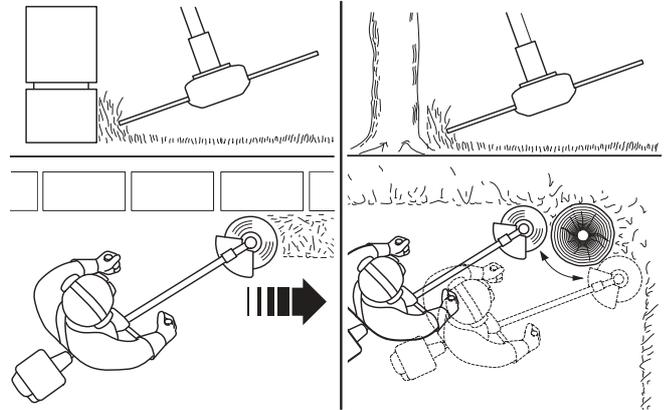
**LA COUPE**

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détourage, en inclinant légèrement la tête de coupe.

Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.



**ATTENTION :**

- Ne pas faire reposer la partie inférieure de l'outil sur le sol. Ceci l'endommagerait, ainsi que la pelouse.

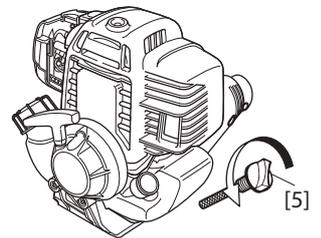
**ENTRETIEN**

**VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR**

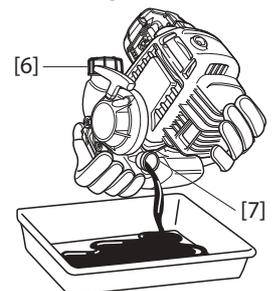


**NOTE :** Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [6] est bien fermé.

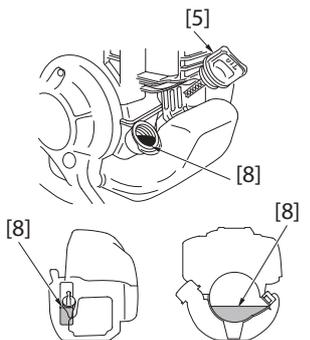


2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [5] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [7].



3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [8] (voir page 6).

Capacité du réservoir	0,08 l (80 cm <sup>3</sup> )
Huile recommandée	SAE 10W-30



4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [5].

**ATTENTION :**

- Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

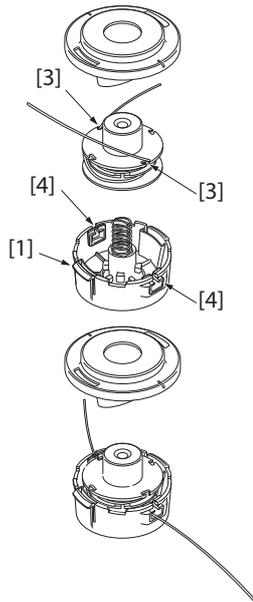
**NOTE :** Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

## REPLACEMENT DU FIL

- Appuyer sur les languettes [1] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.

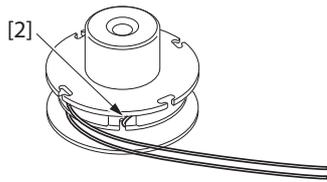


- Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
- Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,4 mm et le plier en deux dans la longueur.
- Placer le milieu du fil dans l'encoche [2] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
- Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).
- Remplacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
- Remonter le couvercle.



### ATTENTION :

- Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau des spécifications techniques.
- Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.



## AVERTISSEMENT

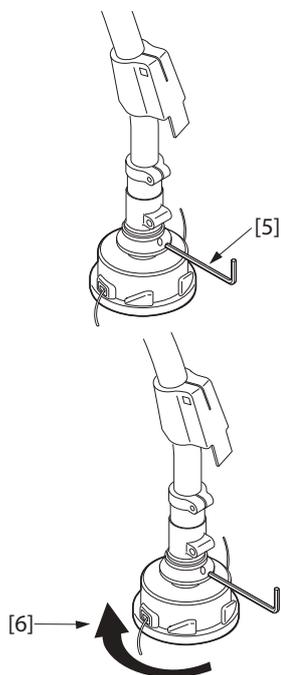
**Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que du fil de fer.**

**Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.**

**Porter des gants épais pour se protéger les mains lors du remplacement de l'organe de coupe flexible.**

## DÉMONTAGE DE L'ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

- Bloquer la tête avec la clé hexagonale [5] fournie.
- Dévisser l'organe de coupe flexible (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) [6].
- Pour remonter l'organe de coupe flexible, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



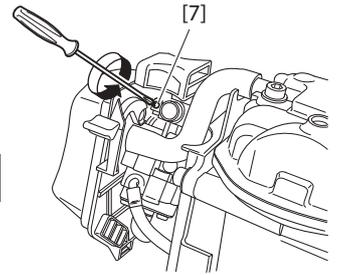
## RÉGLAGE DU CARBURATEUR

### MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.

Ralenti	3 100 ±200 min <sup>-1</sup> (tr/min)
---------	---------------------------------------

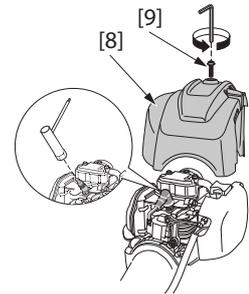
**NOTE :** Pour tout réglage, utiliser le tableau de valeurs ci-contre.



## VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

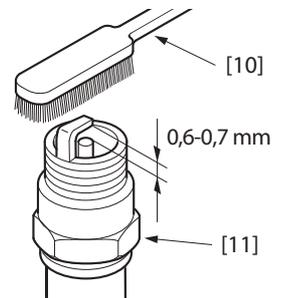


- Pour accéder à la bougie, il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [8]. Dévisser la vis [9] à l'aide de la clé six-pans fournie.



**NOTE :** Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique). Ne jamais utiliser votre coupe-bordure sans son capot moteur.

- Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
- Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [10] pour éliminer les dépôts de calamine.
- Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie [11] par une neuve, de mêmes caractéristiques.
- Vérifier l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
- Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
- Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.



**COUPLE :** 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

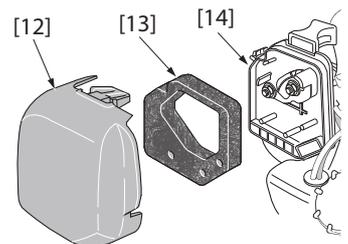
### ATTENTION :

- Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

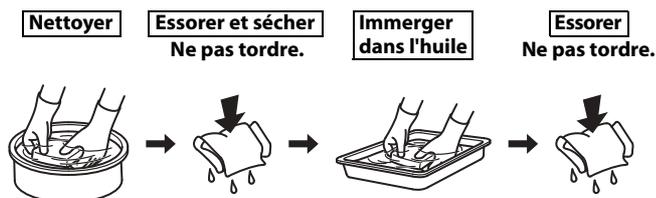
L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

- Ouvrir le capot de filtre à air [12] et sortir l'élément filtrant [13] du porte-filtre [14].



# DÉPISTAGE DES PANNES

- Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
- Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.



- Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

## CALENDRIER D'ENTRETIEN

Elément	Intervention	Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête	Nettoyer				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embayage	Vérifier				
Elément de Filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de Filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler				(2)
Vis et écrous	Vérifier / resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) L'entretien de ces points doit être confié à votre concessionnaire.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	5
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	6
	3. Le fil de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	8
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	8
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	8
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	5
	2. Le filtre à air est sale.	8
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
Le fonctionnement est irrégulier.	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	8
Le moteur chauffe anormalement.	2. Le filtre à air est sale.	8
	1. L'écartement des électrodes de la bougie d'allumage est incorrect.	8
Le moteur chauffe anormalement.	2. Le filtre à air est sale.	8
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	6
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	-
Le coupe-bordures vibre de manière excessive.	1. Les vis du moteur sont desserrées.	-

# TRANSPORT ET REMISAGE



## TRANSPORT

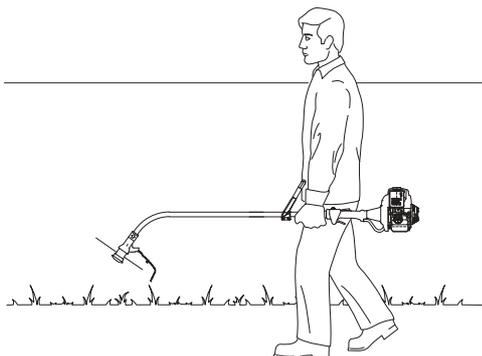
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour transporter le coupe-bordures, il faut systématiquement arrêter le moteur.**

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré.

Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement.

Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



## REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

## RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

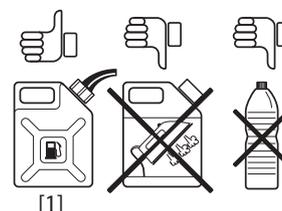
1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

**NOTE :** Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

## STOCKAGE DE CARBURANT

### NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans la tondeuse se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [1]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



## ACCESSOIRES

### PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option.

	UMS425E
	LEET
Fauchage et nettoyage	
	72560-VL6-R11
	Standard
Pièces courantes	
	17211-Z0H-000
	Filtre à air
	31915-Z0H-003
	Bougie
	28462-ZM3-003
	Cordon de lanceur
Consommables	
	08221-888-010MP
	Huile moteur

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de coupe-bordures, listés ci dessus.**



# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		UMS425E1
		LNET
<b>CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b>		
Code de description		HAGF
Fonction		Couper de l'herbe
Dimensions L x l x h	mm	1 707 x 222 x 423
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)	kg	5,4
<b>MOTEUR</b>		
Modèle		GX25T
Code de description		GCALT
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	25,0
Alésage / Course	mm	35,0 x 26,0
Puissance nette* (SAE J1349)	kW/min <sup>-1</sup> (tr/min)	0,72 / 7 000
Couple max. net* (SAE J1349)	N·m/min <sup>-1</sup> (tr/min)	1,0 / 5 000
Régime maximum	min <sup>-1</sup> (tr/min)	10 000 MIN
Ralenti	min <sup>-1</sup> (tr/min)	3 100 ±200
Huile moteur		SAE 10W-30
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm <sup>3</sup> )	0,08 (80)
Essence		Sans plomb
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm <sup>3</sup> )	0,58 (580)
Allumage		Magneto-transistorisé
Marque et type de bougie		NGK CMR5H
Carburateur		Membrane
Vitesse de rotation de l'outil de coupe	min <sup>-1</sup> (tr/min)	7 000
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> )**		Se reporter à "Liste des informations CO <sub>2</sub> " sur <a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a>

\* La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min<sup>-1</sup>(tr/min) (Puissance nette) et à la norme SAE J1349 à 5 000 min<sup>-1</sup>(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur le coupe-bordures peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

\*\* La mesure du CO<sub>2</sub> provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

		UMS425E1
		LNET
Niveau de pression acoustique équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	96
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	105
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)	dB(A)	109
Niveau de vibration (Selon normes EN ISO22867 : 2008, EN12096 : 1997) équivalent	m/s <sup>2</sup>	7 (A / A)
Incertitude de mesure	m/s <sup>2</sup>	2,8

# NOTE

# Major Honda distributor addresses

## Adresses des principaux concessionnaires Honda

## Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

## Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

## Adressen van Honda-importeurs

## Direcciones de los principales concesionarios Honda

### AUSTRIA

**Honda Motor Europe Ltd**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>  
✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

### BALTIC STATES

**(Estonia/Latvia/  
Lithuania)**  
NCG Import Baltics OU  
Meistri 12  
13517 Tallinn  
Harju County Estonia  
Tel.: +372 651 7300  
Fax: +372 651 7301  
✉ [info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

### BELARUS

**JV Scanlink Ltd**  
Montazhnikov lane 4th, 5-16  
Minsk 220019  
Republic of Belarus  
Tel.: +375 172349999  
Fax: +375 172380404  
✉ [honda@jpmotors.lt](mailto:honda@jpmotors.lt)

### BELGIUM

**Honda Motor Europe Ltd**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel.: +32 2620 10 00  
Fax: +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

### BULGARIA

**Premiap Motor Ltd**  
Andrey Lyapchev Blvd no 34  
1797 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +3592 423 5879  
Fax: +3592 423 5879  
<http://www.hondamotor.bg>  
✉ [office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

### CROATIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

### CYPRUS

**Powerline Products Ltd**  
Cyprus - Nicosia  
Vasilias 18 2232 Latsia  
Tel.: 0035799490421  
✉ [info@powerlinecy.com](mailto:info@powerlinecy.com)  
<http://www.powerlinecy.com>

### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel.: +420 2 838 70 850  
Fax: +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

**TIMA A/S**  
Ryttermarken 10  
DK-3520 Farum  
Tel.: +45 36 34 25 50  
Fax: +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel.: +358 207757200  
Fax: +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Division Produit d'Equipement  
Parc d'activités de Pariest,  
Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312  
Marne La Vallée Cedex 2  
Tel.: 01 60 37 30 00  
Fax: 01 60 37 30 86  
<http://www.honda.fr>  
✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

### GERMANY

**Honda Deutschland  
Niederlassung der Honda Motor  
Europe Ltd.**  
Hanauer Landstraße 222-224  
D-60314 Frankfurt  
Tel.: 01805 20 20 90  
Fax: +49 (0)69 83 20 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

**Technellas S.A.**  
92 Athinon Ave  
10442 Athens, Greece  
Tel.: +30 210 519 31 10  
Fax: +30 210 519 31 14  
✉ [mail@technellas.gr](mailto:mail@technellas.gr)

### HUNGARY

**MP Motor Co., Ltd.**  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### IRELAND

**Two Wheels Ltd**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

### ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -  
Honda Division**  
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ [OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)

### ITALY

**Honda Motore Europe Ltd**  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### NORTH MACEDONIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

### MALTA

**The Associated Motors  
Company Ltd.**  
New Street in San Gwakkim Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ [mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)

### NORWAY

**Berema AS**  
P.O. Box 454 1401 Ski  
Tel.: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

### POLAND

**Aries Power Equipment**  
Pulawska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**GROW Produtos de Forca  
Portugal**  
Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
✉ [geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

### ROMANIA

**Agrisorg SRL**  
Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ [info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

### SERBIA & MONTENEGRO

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

### SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka**  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 32131111  
Fax: +421 2 32131112  
<http://www.honda.sk>

### SLOVENIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

### SPAIN & all Provinces

**Greens Power Products, S.L.**  
Poligono Industrial Congost -  
Av Ramon Clirans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel.: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

### SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial  
Sverige**  
Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

### SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.  
Succursale de Satigny/Genève**  
Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
Fax: +41 (0)22 989 06 60  
<http://www.honda.ch>

### TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As**  
Sekerpinar Mah  
Albayrak Sok No 4  
Cayirova 41420  
Kocaeli  
Tel.: +90 262 999 23 00  
Fax: +90 262 658 94 17  
<http://www.anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

### UKRAINE

**Dnipro Motor LLC**  
3, Bondarsky Alley,  
Kyiv, 04073, Ukraine  
Tel.: +380 44 537 25 76  
Fax: +380 44 501 54 27  
✉ [igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

### UNITED KINGDOM

**Honda Motor Europe Ltd**  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1 HL  
Tel.: +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>





**HONDA**